

Ֆրանսա իմբերաթորու քննորդ ասա-
քերին ֆերմուհայի իտիլեմէյնի էվիլ-
լինտէն խապէր վերմիշ օլտուղու իւ-
պէրապէր, տէրքեար օլան կիւնիւքի-
րի տախի, քննորդ ասաքերին էպեան
կիւնիւքի տիր, եախօտ չէօյլ սեօյլեկիմ
Պերինէ կիտեմէք եօլլարը իւզերիտե
պիւրէր արսլան կիպի, քուվիլէթի մա-
հէլէր պուլունտուղունու, քննորդէր
պիւրիտի:

Բրուսիա գրաւը, հէր հալտէ Բէնի
կէլէպիլեմէյնի պիւրազ վազըթ կիւն իւ-
մէմու իտեպիլմէքտէ իտի, պու ճիւմլէ
օլ վազըթտան պու կիւնէ տէկիւն, տիւշ-
մէնին գուվիլէթի մահէլէրին մուհասե-
րէ իթմէքտէ տիր:

Ոթրազպուրկ մուհասէրսինտէ, կէ-
րէք շէհիւրէ վէ կէրէք շէհիւրէրէ վա-
զը օլան խաաքաթ վէ թէհիւքէ, էհա-
լի չօք օլան շէհիւրէրին, պուլունտան սօն-
րա իսթիհքեամաթ վէ օրտուկիւհա
թէպտիլ իտիլմէքտէ իշին պիւր իսթար
սաքըլը:

Գալէալարըն սէ տէրէմէյնէք իշ-
եարար շէլլէր օլտուղունու, շիմորիքի
մուհարէպէտէ տախի միւշահէտէ իլէ-
տիք, լաքին պէօյլէ գալէալարտա, քի-
լիսէլէր քիթապիւնէլէր, եախօտ մու-
հարէպէ իթմէյն պիւնիւքէ էհալի պու-
լունտամալը տիր:

Էկէր մուհարէպէ իսթամընտա, Մէյ
վէ Սթրազպուրկ գալէալարը երգարը-
լըր իսէ, Ֆրանսա, թապիւթաթը իլէ,
պէօյլէ հալ իւզերինէ աճընը, լաքին
հիշ տէյիլ իսէ չու իյի նէթիւքէ տախի
հուսուլէ կէլմիշ օլտուր քի, կէրէք Մէյ
վէ կէրէք Սթրազպուրկ, պուլունտան սօն-
րա թէհքարին, մուհասէրէնին թարիֆ
օլունտազ տէհէթիւրին տիւշար օլմադ-
լըգտան գուրթուրլար:

(Թարգմ.)

ԱՅԱՅԻՊ ՊԻՐ ԶԻՔԵԱՐԷ

Բալ Մալ կազէթ նամ ինկիլիզ դա-
զէթալը, մէքքիւր իւնվան իլէ աթիւտե-
քի հիքեաքէյի նազլ իլէմիշ տիր,
Պուլունտան օն կիւն ազտիւմ, Մ. Մ. . .
իսթիւտէ Ֆրանսալըն պիւրի, Ֆրանսա իմ-
բերաթորիսընն պուլունտուղուն շէյս-
թինկ (ինկիլիէրրա) նամ շէհիւրէ կէլիպ,
միւշարիլէյն հազըթիւրին հուզու-
րունա լըգմաթ իսթէտի: Իմբերաթորի-
չա, մըքքում զաթըն իսթի քննորդին
նամալիւմ օլտուղուն իշին, մէրգուլու
հուզուրունա գապուլ իթմէտի: Մ. Մ.
մէքքիւր թէհիւքէպիստէ մուվաֆֆա-
զըյիլթ պուլամաթըլըն կէօրէրէք,
իմբերաթոր Նաթօլէօնուն մախտուի
կէլիւնէք չըգտըլը վազըթ, պիւր եօլ
իլէ անըն եանընա եանալըպ, Նաթօ-
լէն թարաֆտարը օլտուղուն պիւ-
տիւրի վէ քիւշիւք բըրէնա տախի, իմ-
բերաթոր սիլիսիւսին սաթըլ տուրմուշ
օլտուղուն սէպէպիստէն Ֆրանսա տան
թարտ իտիլմիշ տիր տէյի զանն իլլէտի-
ի մէրգում զաթ իլէ սուհուլէթի միւ-
քեալէմէքէ կիւրիտի: Մէրգում զաթ
պիւր գաշ տէֆա վէլիի ահտ իլէ կէլին-
մէքէ չըգըլտը վէ նիհաքէթ ալթընտա
էլ եազըլը պուլունտուղուն հալտէ,
քննորդ ֆօթօկրաֆարընտան պիւրիսին
քննորդին վիլմէսի իշին վէլիի ահտա
րիւնա իլլէտի:

Կէնք բըրէնա, տէր հալ ֆօթօկրաֆ,
լարընտան պիւրիսին չըգտըլը մէրգում
վիլտի: Մ. Մ. . ֆօթօկրաֆը էլտէ
իթտիքտէն սօնրա, պիւր տահա շէյս-
թինկտէ կէօրիւնէտի: Կէօրիւնէր քի
տէր հալ, Մէյ էօնիւստէ պուլունտան
Ալմանա օրտուղունա կիլմիշ վէ Մէյ
կիւրմէք իշին Բրուսիալըլարըն իշինտէ
կէլմէքէ րուլսաթ թահսիլ իլլէմիշ տիր:
Մէքքիւր գալէալը մուհասէրէ իտէն:

Էրին իլլէտի, Պ. . . իսթիւտէ պիւր ժի-
նէրալ (ժէնէրալ Պուլունտա քի) վար տըր-
նալը քի զաթին Բրուսիա օրտուղուն
պիւր, միւշարիլէյն ժէնէրալ, իքի
իլլէթիւրին թէհալիւր վէ թէհաճիւ-
պիւր թահիւր իլլէմիշ օլուն մէքքիւր
աճալիպ մուզալմէթալ իպրազ իլլէմիշ
օլտուղուն զալլէթ վէ տիրաքէթի իլ-
քէպի շէրէք իլլէմիշ տիր:

Մ. Մ. Մէյք վաթը օլտուղուն տըր-
հալ Ֆրանսալը մուլմաճիլը ասաքիւր-
նին սէլալմէթին զալլէթ իգթիլալը օլուն
միւշարիլէյն ժէնէրալա միւրաճաթ
պիւր, իմբերաթորիչա էօթիւր թարա-
ֆընտան կէլմէքտէ օլտուղուն պիւ-
տիւրի վէ պուլունտա իսթիլ օլմադ
իւզը, մախտուիսին թարիս վէ իմգա-
ալ իլէ օլուն ֆօթօկրաֆը կէօթիւրի վէ
չէօյլ տէտի իմբերաթորիչա տէր հալ
ինկիլիթըրտա կիլմէնիլի մաթուպ
իլլէմէքտէ տիր, միւշարիլէյն հազըթիւ-
լէրի, սիլլէրէ մախտուա պիւր մէմուր-
իլթ իհալէ իտէմէք տիր: Էօյլէ պիւր
մէմուրիլթ քի անըն նէթիւքիս մուհա-
րէպէ իւզերինէ պիւրիւք թէհիւքի իտէ-
մէք տիր, միւշարիլէյն հազըթիւրի,
մէքքուպ տիւշմէնին էլլին տիւշը
գորգուսուլա պու պապուլ թահիւրին
պէեանը էքքեար իլլէմէք տիր:

Ճէնէրալ Պ. . . քննորդ զաննընա
պիւրիւք կիւնիւք իլէ տիւշ օլունտան մէք-
քիւր էմիլլէր տէրհալ իլթաթ իլլէտիլա-
քին պիւրիլէրէ գալիլէն պէեան օլունտու-
ղունա նէգարէն, միւշարիլէյն ժէնէրալ,
Բրուսիանըն մահէլի հիւքիւմէթիւրին
պիւրիսիլէ մուհասէրէ իտիլլէրին իշին
տէն կէլմիշ տիր:

Ճէնէրալ Պ. . . տէրհալ ինկիլիթիւ-
եա կիւրիպ, Պիլիէլէրա եազըլըլարընտա
վաթը օլուն, իմբերաթորիչանըն իգա-
մէթ իլլէմէքտէ օլտուղուն Բէմորն Հալու
նամ մահալէ վաթը օլտու: Իմբերաթօ-
րիչա հազըթիւրի, միւշարիլէյն ժէնէ-
րալը կէօրիւքտէ, զիւրաթիլլէ թէ-
աճիւքտէ գալտը վէ օլ պապուլ իլլա-
աթ ալլընը վիլլէտիլթտէն սօնրա, ժէ-
նէրալըն, ուսթալըլա ֆիքը իտիլմիշ
ալլադ պիւր հիլլէրէ գուրպան կիլմիշ
օլտուղուն աշիքեար օլունա տուշ: մէք-
քիւր հիլլէ սաթիւքտէ, Մէյքն ճէսուր
օրտուղուն, քննորդ էն աղըլը վէ էյի
ժէնէրալարընտան պիւրիսիլլէն իտիլմէ-
թիւտէն մահալէ գըլընմիշ տըր: Ճէ-
նէրալը միւլմաթիլէյն, հալէա ինկիլիթը-
րտա պուլունտալ, արգատալարը եա-
նընա կիլմէք իշին պիւր եօլ արամազ-
աա տըր:

Վիլլէնտան կազէթ տ'Ալկապուրկ
զազէթալըն չու վէճ իլէ պիւրիլլէրիլ
տիր:

Մ. Թիւր, բըրէնա կըրչաքօթ վէ վէ-
լիի ահտ թարաֆտարտան գապուլ օլուն-
տուղուն սօնրա: Սէն Բէթըրապուրկ
տաիւրա իլլէտիլի մէմուրիլթիսին մալ-
տի սուրէթտէ իսթամ պուլունալ կիւրի
աալտ իլլէմէքտէ վէ րէյիսի վիւքէլա
Մ. կըրչաքօթուն, Բրուսիա գապիւրիլթուն
վազալարա միւլմաթըլը օլարազ օնա կէ-
րէ պիւր շէյն գարար վիլլէմէք տիր տէ-
միշ օլտուղուն, Վիլլէնտաքի Ֆրան-
սալ սէֆաթիլթ իսթիսին պիւրիլթիլ տիր:

— Վիլլէնտա թապ ու նէլը օլուն-
նան րըվիւ գազէթալըն լիլլիլթիլթ
չաթան մահէլլէն ալարազ պէեան իլլէ-
տիլլէն նէգարէն, Բրուսիա բօլիլթիլթա-
սընտա թէպտիստիլթ վազը օլաճալը
վէ Բրուսիանըն թէտարիլթեաթը հարպի-
եկտէ պուլունտազտա օլմաթը գըլընտա
չուեա պուլան թէլթաթուրար սըրֆ ա-
րաճիլթուն իպարիլթ պուլունտազտա ի-
միշ:

Բրուսիա հիւքիւմէթի եալընը հէր
սէն իլլէտիլի կիւրի պու սէնէ տախի
թահիւրի տաքիլը իլլէմէքտէ օլուն,
պու պապուլ գօրգուլունաթ պիւր շէյ
եօք իսթիլ: Մէքքիւր զալլէթալ, Վիլլէ-
նա վէ Սէն Բէթըրապուրկ գապիւրիլթօ-
լարը օլէյնիստէ ճէրէհան իտիլ միւլա-
սէպաթըն զալլէթ իսթիլալ օլունտաճա-
պիւր հալտէ պուլունտաթտա օլտուղուն-
նու թաալիլ իլլէմիշ տիր:

— Բարիսին մուվազգաթ հիւքիւմէ-
թի, եէմէլէ գուլլունտա իշին էվիլը-
տէ պուլունտան ուն վէ պուլունտալտան
նաաաա, բայիլթալթաթա հիւքիւք գաաա-
ուն վէ պուլունտալ վար իսթի, հիւքիւմէթ
թարաֆընտան գապիլթ օլունտաթըն էմր
իլլէմիշ տիր:

— Իլլէն շէհիւրէն, Տէմգըլաթ տիւ-
Միտի զալլէթաթըն թէլիլթաթիլ պիւ-
տիլիլթիլլէն նէգարէն, շէհիլ մէքքիւր-
տէ կէրէք նիգալիլթ, աքէրի վէ կիլթ
կէօնիլլէլ օլարազ 200.000 ասաքիւր
պուլունտաթտա իմիշ: Բրուսիալըլարըն
էլլինտէն, պաշլընա Սլտանտան գաշ-
մըշ օլուն օն պին նէֆէր գտտուր ասաքիւր
մէքքիւր սաթընըն տախիլլէնտէ պուլուն-
տազտա տըր:

— Բրուսիալըլար, Մօ շէհիւրի զապիլթ
իլլէտիլթիլ հալտէ, Պրալ կիլլէթ
հազըթիլթիլ իլլէ Մ. Պիլմաթ, շէհիլ
Մէթըթիլթ տալիլթիլտէ արամաթ
օլունալար իտի. պիւրիսին կիւնէ, պիւր թա-
զըմ միւլահազա վէ մուլահաաաաաա
սօնրա, Մ. Պիլմաթը եալթաթ օլտաթըն
իմիշ վէ իլլէրի կիւրիլլէնտէ, ֆէվիլլա-
տէ պիւր սէն իշիլթալ, արալարընտա,
գալըն վէ քիլլի պէլ տէրունիլտէ ա-
րըլը տէրիլ հաթիլթալը մասուլ պիւր
յօճուք պուլունալ վէ գուլունտալըն ալ-
տըրտա մասուլուն ալազալընտա աալըլ
օլուն քեազըրտա չուեա օլունալ տուր:

Էհիլմ, Սլտան գալտաթ զալլա-
սընտա թէլիլթ օլտու: Եէյիպ իլլէմէթ
օլմաթը, իմիւրաթիլ իլլիլթուն մուվա-
հիտ չօճուղունա թէլթ իլլէթիլ մէ-
պուր օլտուլ: մասուլ վաթիլթ օլտու
վէ իսթի Վիլլէնթիլտա տուր:

Նէթարիլ իլլէ օտա տըրունիլ պը-
րազ տըրալար արամաթաա, միկիլ Պիլ-
մաթըն իսթիլթալը իլլէ օլտաթընտա օ-
լուն, բէնիլթիլ պալլէլէ կէպալըլըն-
տան, բէնիլթիլտէն ալթըրըլը տնիլ-
չըլմըշ տըր: վէ պալլէտէ պիւր աղաճ
տալընտա վալիլթիլթիլ լալէսի աալըլը
պուլունտալ տուր: պուլունտալ իւզերին
Մ. Պիլմաթը կիւլիլալ, վէ յօճուղուն
գըրալա կէօթիլթըլթ, Էֆիլիլթիլ,
իլլէ պին պիւր էվիլաթ գալլանտըմ վէ
զաթը ալիլթիլ տէ պիւր Նէֆէր տալիլ
գալլանտը, պէօյլէ վուղունալըլար,
գալլաաա օլունա տէմիշ վէ անիլտէ չօ-
ճուք Պիլլին ճանիլթիլ կէօնտէրիլթ
տիր:

— Պիւր Ամիլիկա զալլէթաթըն ըր-
վաթիլթիլ կէօրէ, ինկիլիթըրա տէլ-
լէթի, 1800 սէնթիլթիլտէ պիւր 49 սէ-
նէ միւլտաթէպէ իլլէմիշ տիր: Եանիլ իւշ
սէն Ֆրանսա իլլէ, իքի սէն Բրուսիա իլլէ,
պէլ սէն Զիլլիլթ իլլէ, իքի սէն Տա-
նիմաթալըլար իլլէ վէ տիլլէրիլ իլլէ:

Ֆրանսալը միլլէթի, մուհարէպէյի
հազըլթ իլլէ 37 տէֆա միլլէթ միւլթիլթ-
լիլթիլ իլլէ մուհարէպէլ չըգըլմիշ տըր:
Բրուսիա, 21 տէֆա մուհարէպէ իլ-
լէմիշ տիր:

Նէմյէ 12 տէֆա, վէ Բրուսիա 7
տէֆա միլլէթ միւլթիլթիլթիլ իլլանը
հարալ իլլէմիշ տիր:

ՏԱԽԻԻ ԻՅԻ

Ալթիւտաթի Սալթանաթը սէնիլ
մուլահաթիլթալը Ֆօթիլթա Ֆօթիլթա-

տէա պէյ իլլէ պաշ զօնալա Սալթալա
Էֆէնիլթիլ, մէհիլթիլ Նիշանը զիլլանըն
գօմանտէրիլթը ըրլթալթիլ թէլլէհիլ զը-
լընմիշ տըր:

— Սալթա վալիլթիլ Վալիլթ վալիլթ
հալթիլթիլթիլ պու կիւնիլթալ մէգունէն
Տլրաաաթիլթ վաթը օլաճաթ տըր:

— Լապիլթալ իլլէ իսթիլ արաթընտա
պիւր տէմիլ եօլ ինչա օլունտաճաթ տըր
տէյի չուեա պուլան հալաաա իւզերի-
նէ, տէմիլ եօլուն կէլլէլթիլ մահէլլէր-
տէ պիւր չօք պիւրալար ինչա իտիլմիշ վէ
մահէլլի մէքքիւրտէ պուլունտալ, պու
կիւնէ գաաաթ եիւզ իսթիլթիլ պըրա-
զըլմըշ օլուն արաալար իսթիլթաա իս-
րա իլլէմէք պալլալմիշ տըր:

— Բիլմիլ տալիլթիլթալ չուեա պու-
լան պիւր թէլլաթըրա Նէգարէն, Վա-
լիլթիլթընտա Սալթանաթը սէնիլթ սէֆի-
րի օլուն, պիւր միւլտիլթուն պըրու-
Տլրաաաթիլթալ պուլունտան Պըրաթ պէյ
ճէնապիլթիլ Վալիլթիլթալ ալթիլթ իլլէ-
մէլլէլթ իլլէ:

— Ֆօթիլթաալ պէյ ճէնապիլթիլթա-
հիլթիլ միւլտիլթիլթիլ օլուն Ֆըրաաա ճա-
նիլթիլ կիլթիլթ իւզըլթ, իշ պու չար-
չիլթիլ կիւնիլթ Տլրաաաթիլթալ եօլա
լըգմըշ տըր: Սէն Բէթըրապուրկ սէֆի-
րի Բիւլթիլթ պէյ հազըթիլթիլ տախի,
մահէլլի միւլտիլթիլթիլ կիլթիլթ իւզըլթ
Էֆիլթիլթալ ճաթիլթա եօլա չըգա-
ճաթ տըր:

— Սէլլիլթիլթիլ Նէգարէն, Պապը-
ալիլ Նիհաթիլթ պիւր Պուլիլթալ թաթիլթիլ
իլլէթիլթալ վէ Բուլ վէ Պուլիլթալ թաթ-
իլթիլթիլթիլ պէլլիլթալ էօթիլթալ պէ-
րու պաթը օլուն միւլթիլթալը հալլիլթ
գալունտա միլլէթիլ իլլէթալ վալլէլլէլթ
իշին Պուլիլթալ իլլէթալ պալլալթընտա իսթա-
րիլթ պիւր սիլթիլթալ թէլլէլթիլթիլ ըրլթի
րիլթա կէօթիլթիլ տիր:

— Վիլլէթիլթիլ գըրաթ վէ միւլտիլթիլ
աղաթ հազալթալթ, Պըրաթ իշիլթալ վա-
զը եալըլթըլթ թէլթ պիւրիլթ, իսթիլթա-
պալթալթ զօնալարընա կէօլ իլլէլթալ
տիրիլթ:

ՍՕՆ ՀԱԿԱՍՏԻՍԷԻ ԵՈՒՆԱՆ

Գօթիլթ 13 հոկտ.

Պըրալ Ֆալիլթալ, Բըրէնա Ֆիլթ-
ալթիլթ տը կըլիլթըրապուրկ ըրթաթա-
թընտա պուլունտուղուն հալտէ, Սլթի-
նաաա կիլթիլթ իւզըլթ եօլա չըգալիլթ տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՏԱՐԻԻ ԱՐԶ

Վէ

ԱԶԱՊԵԱՆ ՎԱՐԹԱՐԱՆ
Պիւր սէքիլ իւզըլթ իլլէլթիլ սէնիլթ մալի-
սի 24 իլլէթիլ, իսթիլթալ իլլէ ալիլթալթա
Պիլթալթ սէքիլթիլ իլլէ, նէ տէրէլթիլթալ
տէլլէլթիլթիլ պիւր կիւն օլմաթըն թարիֆ
իլլէլթ հաճէթ տէլիլ տիր:

Եէլլիլ մէլլաթիլ Ազապիլթ վարթ-թան
իլլին տախի ըրթաթալ պիւր կիւն օլմուշ
իսթիլթ, չէմիլթ գաաաթ օլ պապուլ լա-
եղըլթ պիւր մալիլթալ զիլլիլթ օլմաթըլթըլթ-
տան, պու կիւն պիւր միւլտաթէպէ միլթալիլթ
թիլթալ մալիլթալ զիլլիլթալ միւլտալիլթ
աաա իսթիլթ:

Մէքքիլթ մէքպուր չալիլթալըն, տա-
լիլթալ կէօթիլթիլթիլթիլ էվիլթիլթիլ ի-
լան իլլէթիլ, վէ պիւր ալ էվիլթիլթալ պիւր
հաղըլթալ կէօթիլթ իսթիլթ: շէլլէլթ իլլէ,
պիւր գալիլթ թիլթիլ իլլէ, Հիւքիլթալ-իս-
կէլիլթիլթալ, իսթիլթիլթ իլլէ վէ օնա կէօրէ
տախի թաաթ վէ մուլթիլթալ հաղըլթալ ի-
տիլթ: Շալիլթալ իլլին եաթըլթըլթ օլուն
էլլիլթ վէ սալիլթ տախի ընտալթալմա-
լը տըր:

Նաալ թիլ օլ վազըլթալ իլլան իլլէթիլ ի-
տիլթ, Պիլթալթիլ վարթալթ, վէ Հիսաթ
մէքքիլթ չալիլթալ տախիլթ պիւրիլթալ պու-
լունտալթընտան, թամ 200 Նէֆէր չալիլթ-
տան չու զիլլէթալ հաղըլթ պուլունտաճաթ ի-
տիլթ:

